

THE VALVE CORRESPONDS TO THE REGULATIONS FOR ELECTROMAGNETIC DEVICES
ACCORDING TO VDE 0580
GERÄT ENTSPRICHT DEN BESTIMMUNGEN FÜR ELEKTROMAGNETISCHE GERÄTE
NACH VDE 0580
LA VALVE CORRESPOND AUX CONDITIONS POUR DES APPAREILS ELECTROMAGNETIQUES
SUIVANT VDE 0580
LA VALVOLA CORRESPONDE ALLE CONDIZIONI PER APPARECCHI ELEKTROMAGNETICHI
SECONDO VDE 0580

- 1.1 WORKING MEDIUM : AIR (WATER-, OIL AND ALCOHOL CONTAINING)
ARBEITSMEDIUM : LUFT (WASSER-, ÖL UND ALKOHOLHALTIG)
FLUIDE D'UTILISATION : AIR (CHARGE D'EAU, D'HUILE ET D'ALCOOL)
FLUIDO DI ESERCIZIO : ARIA (ACQUOSO, OLIFERO E ALCOLOSO)
- 1.2 WORKING ENVIRONMENT : AIR (WATER- AND SALT CONTAINING)
UMGEBUNGSMEDIUM : LUFT (WASSER- UND SALZHALTIG)
FLUIDE AMBIANTE : AIR (CHARGE D'EAU DE SEL)
FLUIDO AMBIENTE : ARIA (ACQUOSO E SALIFERO)

- 2.1 THERMAL RANGE OF APPLICATION :
UNDER NORMAL AMBIANT CONDITIONS :
THERMISCHER ANWENDBEREICH :
UNTER NORMALEN UMGEBUNGSBEDINGUNGEN : -40°...+80°C
PLAGE DE TEMPERATURE EN :
UTILISATION CONTINUE DE :
CAMPO D'APPLICAZIONE TERMICA NELLE :
NORMALI CONDIZIONI AMBIENTALI :

- 2.2 SHORT TERM RESISTANCE TO HEAT :
KURZZEITIGE WÄRMEBESTÄNDIGKEIT :
RESISTANCE A LA CHALEUR A COURTE DUREE :
RESISTENZA AL CALORE BREVE TEMPO SOLO :
MAX. 1 h AT 110°C

- 3.1 WORKING PRESSURE (SUPPLY) :
BETRIEBSDRUCK (VORRAT) :
PRESSION D'UTILIZATION (ALIMENTATION) :
PRESSIONE DI ESERCIZIO (ALIMENTAZIONE) :
 $p_e = 5...13 \text{ bar}$

- 3.2 MAX. DYNAMIC PRESSURE (SERVICE LINE) :
MAX. DYNAMISCHER DRUCK (ARBEITSLEITUNG) :
PRESSION DYNAMIQUE MAXI (CONDUITE DE SORTIE) :
PRESSIONE DINAMICA MAX. (CONDOTTA D'USCITA) :
 $p_e = 20 \text{ bar}$

- 4.1 MIN. FLOW PASSAGE :
MIN. DURCHFLUSSOEFFNUNG :
MIN. ORIFICE CALIBRE :
MIN. PASSAGGIO LIBERO :
/NOMINAL DIAMETER
/NENNWEITE
/DIAMETRE NOMINAL
/DIAMETRO NOMINALE

- 4.2 PORT 3,11,21,24 :
ANSCHLUSS 3,11,21,24 :
ORIFICE 3,11,21,24 :
ORIFIZIO 3,11,21,24 :
78.5 mm² ($\pm 10\text{mm}$)

- 4.3 PORT 22,23 :
ANSCHLUSS 22,23 :
ORIFICE 22,23 :
ORIFIZIO 22,23 :
38.5 mm² ($\pm 7\text{mm}$)

- 5 INSTALLATION LIMITATIONS :
EINBAUBESCHRAENKUNGEN :
RESTRICTIONS D'INSTALLATION :
LIMITAZIONE DI MONTAGGIO :
AT THE TOP
** OBEN
EN HAUT
VERSO IL ALTO

- 6 MAINTENANCE REQUIREMENTS :
WARTUNGSANFORDERUNGEN :
ENTRETIEN :
MANUTENZIONE :
NONE
KEINE
NON
NON

- 7 VOLTAGE :
SPANNUNG :
VOLTAGE :
VOLTAGGIO :
24 V +6 V
-4.4 V

- 8 TYPE OF CURRENT :
STROMART :
NATURE DU COURANT :
NATURA DELLA CORRENTE :
DIRECT CURRENT
GLEICHSTROM
COURANT CONTINU
CORRENTE CONTINUA

- 9 SERVICE CONDITION :
BETRIEBSART :
CONDITION DU SERVICE :
CONDIZIONE DI SERVIZIO :
CONTINUOUS SERVICE
DAUERBETRIEB
SERVICE CONTINU
SERVIZIO CONTINUO

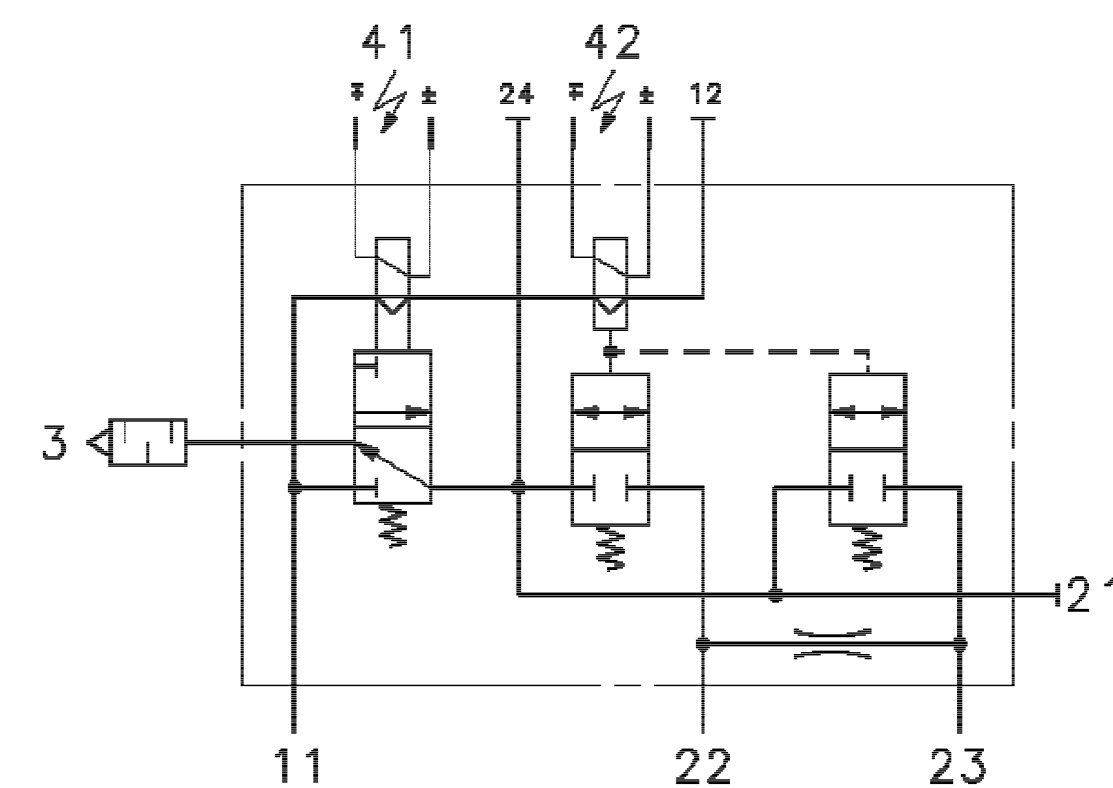
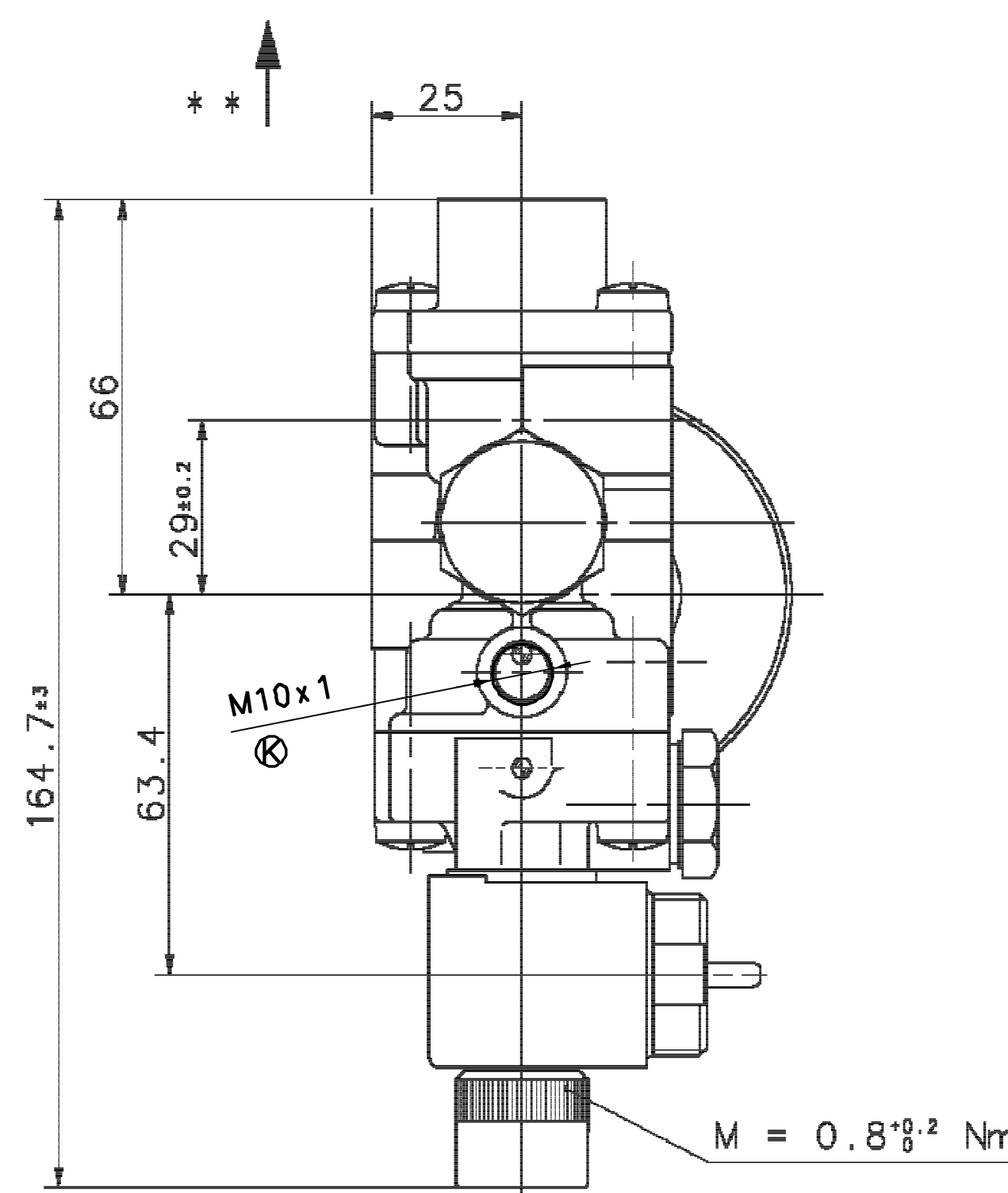
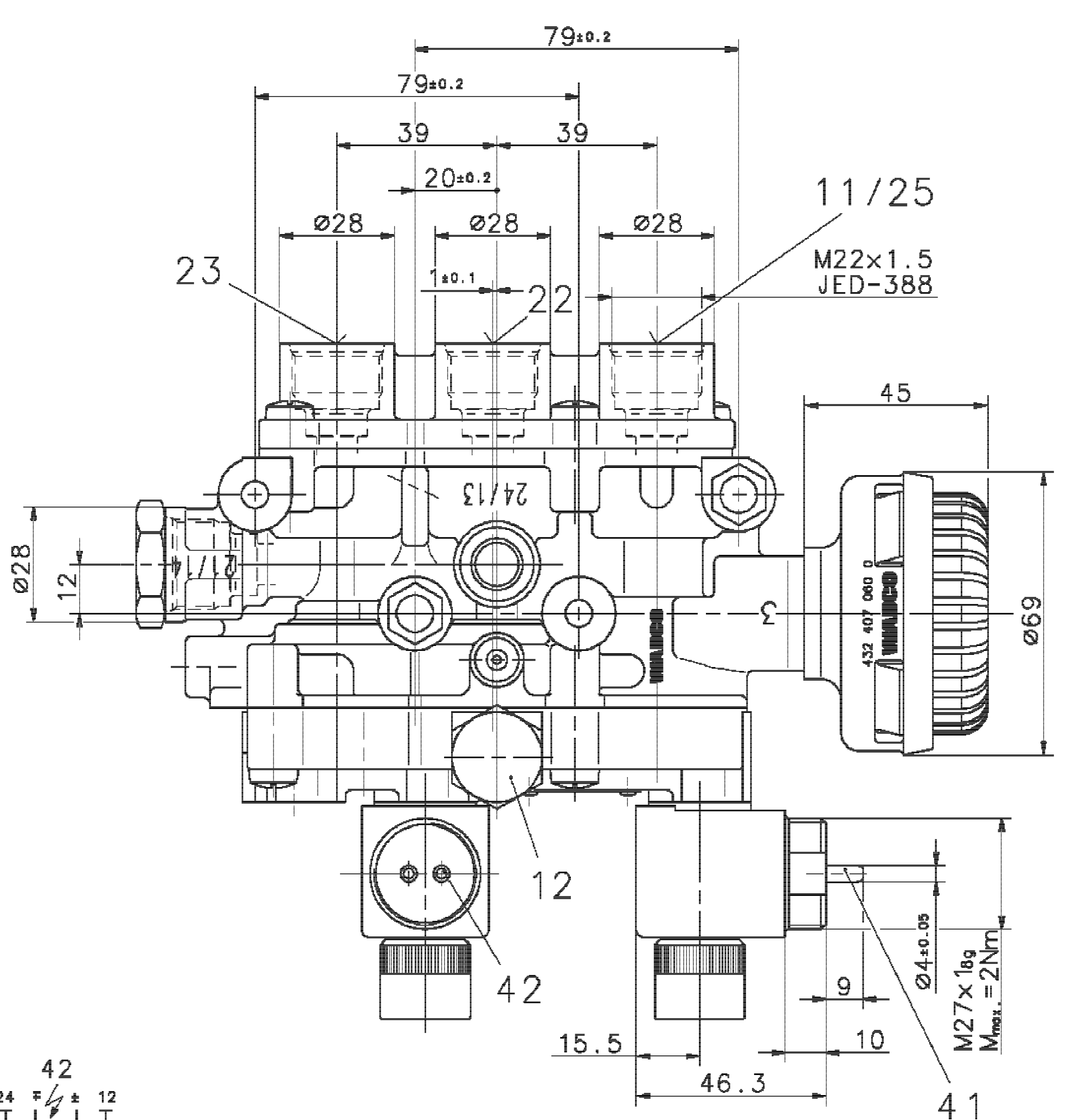
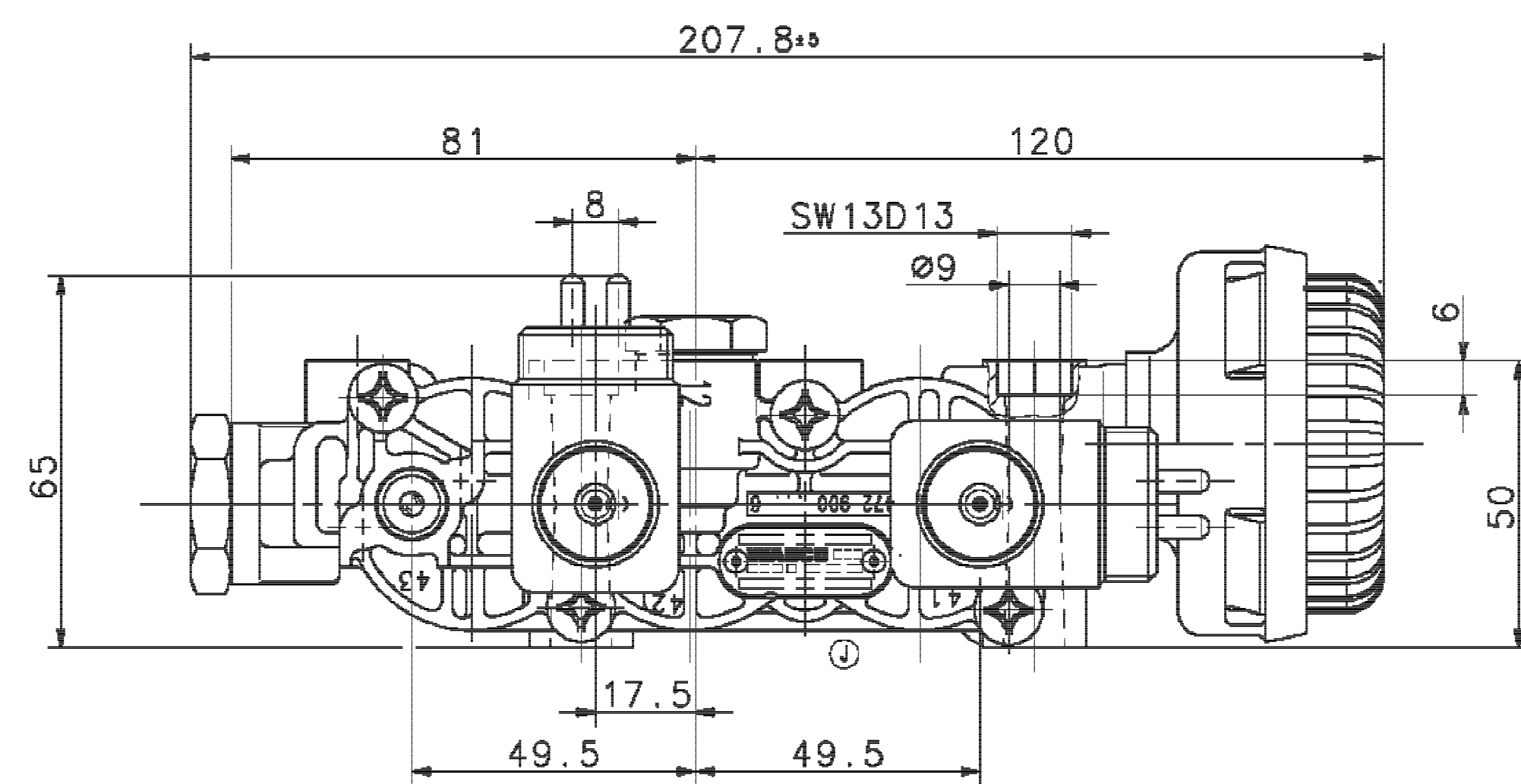
- 10 SECURITY AGAINST THE CONFUSING OF POLES :
VERPÖLSICHERHEIT :
DISPOSITIF DE TROMPEUR DE POLES :
SICUREZZA CONTRO L'INVERSIONE DEI POLI :
EXISTING
VORHANDEN
EXISTANT
ESISTENTE

- 11 NOMINAL CURRENT AT ROOM TEMPERATURE :
NENNSTROM BEI RAUMTEMPERATUR :
COURANT NOMINAL A LA TEMPERATURE AMBIANTE :
CORRENTE NOMINAL ALLA TEMPERATURA AMBIENTE :
 $I_N = 0.22 \text{ A}$

- 12 TYPE OF PROTECTION ACC. TO DIN 40050 :
SCHUTZART NACH DIN 40050 :
MODE DE PROTECTION SUIVANT DIN 40050 :
TIPO DI PROTEZIONE SECONDO DIN 40050 :
IP 6K6K

- 13 PROTECTION CLASS :
SCHUTZKLASSE :
CLASSE DE PROTECTION :
CLASSE DI PROTEZIONE :
III

- 14 SOCKET :
GERÄTESTECKDOSE :
PRISE DE COURANT :
PRESA DI CORRENTE :
894 600 451 2



- 11,12 SUPPLY, ENERGIEZUFLUSS VOM VORRAT,
ALIMENTATION, ALIMENTAZIONE
21,22,23,24 DELIVERY, ENERGIEABFLUSS IN DIE
ARBEITSLEITUNG, UTILISATION, MANDATA
3 EXHAUST, ANSCHLUSS ATMOSPHÄRE,
ECHAPPEMENT, SCARICO
41,42 ELECTRICAL CONTROL, ELEKTRISCHER
STEUERANSCHLUSS, COMMANDE ELETTRIQUE,
COMANDO ELETTRICO

GENERAL SPECIFICATION: #ED-334								CADAS-DRAWING COPYRIGHT				WABCO			
FURTHER TECHNICAL DATA:								DATE				SIGNATURE			
DOC. CODE:				SHEET: 10				060600 2xK 06-01-06				082988 1xJ 03-03-12			
GENERAL TOLERANCES								061236 3xH 07-09-30				91-04-11 ZAHN			
RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS (± mm)								061209 6xG 96-08-23				91-04-11 GEIGER			
CLASS 1)				A				056739 4xF 95-08-04				91-04-11 PANTZER			
≤50				> 50 ≤180				>180 ≤400				>400			
FINE				0.5 1.0 1.5 2.0				2.0 3.0 4.0 5.0				± 3'			
MEDIUM				1.0 2.0 3.0 4.0				5.0 6.0 7.0 8.0							
COARSE				2.0 3.0 4.0 5.0				6.0 7.0 8.0 9.0							
TAPPED HOLES ACC. TO ISO 9000				038992 A				91-06-03							
1) TOLERANCE CLASS APPLIED CROSSMARKED				DON-NO.				REV.				DATE			
9				100mm				A 1 560				1:1			
								472 900 033 0				605 1/1			
								SHAPE CODE				REPLACEMENT FOR			
								EXPERT CODE 7415				PRODUCT TYPE 011			